

GA68M WIRELESS MAGNETIC KIT CONTACT

The GA68M is an alarm indicator (detector) belonging to the 868MHz wireless alarm system and is applied indoors on moving objects like doors and windows. There are two components, the detector and the magnetic switch. They both consist of an electric-magnetic bridge between the fixed parts (frames) and the moving parts (doors and windows). An alarm signal is transmitted as soon as the bridge is interrupted, provided the system is switched on and activated. The wireless 868MHz communication operates on a 3.6 V battery. Under adverse circumstances, it has a life span of several years. It has a built-in control led. When this led lights up on activation of the system, then the battery has to be replaced (art.nr. SACS6V). The GA68M features a double protection against tampering. For mounting on hard to reach places, the detector, external magnet can be used with the detector. This allows mounting in almost any thinkable situation.

CONTENTS IN THE PACKAGING (1)

- a. detector with external magnet.
- b. Switching magnet.
- c. Lithium battery

SIGNING IN

- a. The GA68M must now be configured (signed in) at the exchange. In order to do this please consult the system manual.

MOUNTING

- a. A magnetic contact is always mounted on the opposite side of the hinges.
- b. Do NOT use a magnetic contact with metal frames (for this purpose use the external magnet). Locations on the upper side are preferred because it then doesn't matter whether the door swings left or right.
- c. The detector is to be mounted on the frame, and the switching magnet on the moving part (door or window). On it to reach locations, one can use the external magnet.
- d. If the location is determined, check the range first before starting to mount (walk test). Stop, remove the lock at the bottom side (2a) with a small crosshead-screwdriver and open the cover (2b).
- e. Open the small mounting hole behind the battery (3). This is best done with a small drill of about 1 mm.
- f. If the detector can be mounted on the exact position right away, then remove the external magnet (4).
- g. Slide little eye (on the upper side of the detector) over a small screw to fasten it (5a). Behind the battery you can place one more screw for fastening. Take care that the tampering indicator is not visible.
- h. Mount the switching magnet in such a way that the arrows match exactly across one another (6a). The gap between the detector and the magnet should be max. 5 mm (6b).
- i. The switching magnet is used if it has to be mounted on the frame opposite of the switching magnet (7a). Now the arrows also have to match across one another (7b) and the gap should be max. 5mm. When the detector is mounted elsewhere (7c), then the 2 wire cable can be extended to about 2 meters.
- j. Place the battery in the compartment (8a) in the correct sense. After placing, the battery needs to be charged for about 5 minutes.
- k. Close the cover and tighten the screw again (8b).
- l. The control led should not light up now.

SETUP

- a. The way to set up the GA68M depends on the use of the external magnet. If it is not used (normal situation) then dip switch 1 has to be set to the ON (9a)
- b. When using the external magnet, then dip switch 1 must be set to OFF, and dip switch 2 to ON (9b).
- c. Now open the window or the door. The control led should light up.

GB PRODUCT GUARANTEE

This product has factory warranty according to EU regulations. Guarantee lasts for the number of years shown on the packaging, starting from the date of purchase. Keep the receipt - proof of purchase is required in order to rely on guarantee. In the case of problems, please contact with the store where you purchased the product. For further product information call to our Hotline or visit our website: www.smartwares.eu . You can also register your product there.

DISPOSAL

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

 This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of waste and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact their retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this product to be correctly and safely recycled. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

- Always throw empty batteries to the battery recycling bin.
- If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

MAINTENANCE

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources. Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning. **Warning:** Protect the battery against fire, too much heat and sunshine

SAFETY

Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.

Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result of overloading. If you are not an expert in electricity, have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliance.

Keep all parts away from your children's reach

Do not immerse this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.

Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards

Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.

Repair or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.

These items are subjected to electromagnetic interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system at LEAST 10 ft away from the devices during installation.

Do not swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.

SA68M KABELLOSE MAGNETKONTAKT

SA68M ist ein Alarmsystem im 60MHz-kabellosen Alarmsystem und wird im Haus an beweglichen Objekten wie Türen und Fenstern montiert. Der Melder besteht aus zwei Komponenten, dem Magnet und dem eigentlichen Melder. Beide gewährleisten eine magnetische Brücke zwischen dem feststehenden Teil (Magnet) und dem Alarmsystem (Melder). Der Fensterfänger[®] ist das Alarmsystem sofort geschaltet, so wird ein Alarmsignal übergeben, sobald diese Brücke unterbrochen wird. Die feststehende 60MHz-Verbindung wird von einer 3x16V-Lithium-Batterie versorgt, unter normalen Umständen hat sie eine Lebensdauer von 10 Jahren. Die Batterie wird durch einen Laderegulator mit einer 230V-Steckdose geladen. Die Batterie wird durch einen Laderegulator mit einer 230V-Steckdose geladen, die bei Erschöpfung des Systems rot leuchtet, sofern die Batterie erschöpft ist. Die Batterie muss dann mit einer gleichartigen Batterie (SA63V) ersetzt werden. SA68M hat einen doppelten Selbstschutz. Bei einer Stromunterbrechung wird zusätzlich ein Alarmton über einen externen Magnet mit dem Melder benutzt werden. Damit ist eine Montage in nahezu allen erdenklichen Situationen gewährleistet.

LIEFERUMFANG (1)

- a. Melder mit externem Magnet.
- b. Schalmagnet
- c. Lithium-Batterie

ANWENDEN AM ALARMSYSTEM

- a. SA68M muss nun im Alarmsystem konfiguriert (angemeldet) werden. Die genauen Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Alarmanzente.

MONTAGE

- a. Ein Magnetkontakt wird stets auf den Schamieren gegenüberliegenden Seite montiert, der Melder auf die auf einem Metallrahmen KEINEN Magnetkontakt (benutzen Sie hier den externen Magnet).
- a. Eine Befestigung oben wird empfohlen, da es dann keine Rolle spielt, ob die Tür links oder rechts eingeschlagen ist.
- a. Der Melder muss auf dem Rahmen montiert werden, der Schalmagnet auf dem beweglichen Flügel (Fenster oder Tür). Bei schwer zugänglichem Einbauort kann auch der externe Magnet eingesetzt werden.
- a. Nach der Festlegung des Montageortes prüfen Sie zunächst die Reichweite, bevor Sie den Melder fest anbringen (Geheiss).
- a. Gehen Sie 20 Meter von Ihrem Ort (2a) mit einem kleinen Kreuzschitzschraubendreher und öffnen Sie das Gehäuse (2b).
- a. Brechen Sie ein kleines vorgestanztes Montageloch hinter der Batterie heraus (3), am besten mit einem 30er Vorbohrer von innen nach außen.
- a. Kann der Melder ohne Probleme in der gewünschten Position installiert werden, dann entfernen Sie bitte den externen Magnet (4).
- a. Entfernen Sie die kleine Halterung (auf der Rückseite des Melders) auf eine kleine Schraube (5a). Hinter der Batterie können Sie eine weitere Schraube zur Befestigung anbringen. Sie müssen darauf achten, dass der Selbstschutz nicht auf dem Magnet beruht.
- a. Montieren Sie den Schalmagnet so, dass die beiden Pfeile genau aufeinander ausgerichtet sind:
- a. (6) der Abstand zwischen Melder und Magnet sollte höchstens 5 mm betragen (6b).
- a. Der Magnet muss verriegelt werden, so muss er auf dem Rahmen auf der gegenüberliegenden Seite des Schalmagnetn montiert werden (7a). Die Pfeile müssen wieder genau aufeinander ausgerichtet sein (7b) und der Abstand sollte wiederum 5 mm nicht überschreiten. Ist der Melder nicht ausgerichtet (7c) so können die beiden Batterien bis zu etwa 2 m voneinander werden.
- a. Setzen Sie die Batterie in das Batteriefach ein (8a) und achten Sie hierbei auf die Polarität. Nach dem Einsetzen benötigt die Batterie ca. 5 Minuten, um betriebsbereit zu sein.
- a. Schließen Sie die Abdeckung wieder und ziehen Sie die Schraube an (9b).
- a. Die Kontrollanzeige sollte sich jetzt nicht einschalten.

- Wird der externe Magnet hingeklebt, so muss DiP-Schalter 1 auf OFF und DiP-Schalter 2 auf ON eingestellt werden (9b).
- Öffnen Sie nun das Fenster oder die Tür, die Kontrollanzeige sollte sich einschalten.

TIPPS

- Anstatt ihn anzuschrauben, können Sie Melder und Magnet auch mit doppelseitigem Klebeband kleben. In diesem Fall achten Sie bitte darauf, dass der Sabotageschalter auf der Rückseite des Melders nicht auch mit Klebeband wird.
- Magnetkontakte können ebenfalls zur Absicherung von Einbruchsanstrichen oder von Vitrinen benutzt werden.
- An schwer zugänglich Montagetoren benutzen Sie bitte stets den externen Magnet, montieren Sie den Melder NICHT entgegengezielt.
- Melder (und externer Magnet) können auch in einem Winkel zueinander montiert werden. Achten Sie jedoch auf die Pfeile, diese MUSSEN aufeinander ausgerichtet sein.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	3,6V 1200mAh Lithium
Frequenz	369MHz
Betriebstemperatur	-10° – +50°

DE PRODUKTGARANTIE

Dieses Produkt hat eine Werksgarantie nach der EU-Richtlinien. Die Garantie entnehmen Sie auf der Verpackung. Diese gilt ab dem Datum des Kaufs (Kaufbeleg ist zwingend erforderlich). Bewahren Sie die Quittung – Kaufbeleg gut auf. Im Falle von Problemen, wenden Sie sich bitte an den Markt, wo Sie das Produkt gekauft haben. Für weitere Produktinformationen kontaktieren Sie unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Website: www.smartwares.eu. Sie können Ihr Produkt registrieren gibt.

ENTSORGUNG

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern des Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte nicht mit anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllproduktion zu schaden. Recyceln Sie das Produkt zur Vermeidung von Stofflicher Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Produkt am besten umweltschonend entsorgen können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden.

- Warten Sie leere Batterien immer in die Batterie-Recyclingbehälter.

WARTUNG

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verläuft, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge. Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen. **Warnung:** Schützen Sie den Batterie vor Feuer, zu viel

SICHERHEIT

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte dem betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit den Bedienungsanleitungen befinden.
- Vermeiden Sie Kurzschluss, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel am Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte selbst kommen, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Reparaturen der Geräte dürfen ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störfreistellen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen

BEZPRZEWODOWY CZUJNIK MAGNETYCZNY SA68M

Czujnik alarmowy SA68M jest elementem bezprzewodowego systemu alarmowego 868MHz, który stosuje się wewnątrz pomieszczeń na ruchomych elementach wyposażenia, jak drzwi i okna. Czujnik składa się z dwóch części składowych: samego czujnika oraz wyzwalacza magnetycznego. Obywa te części są ze sobą połączone przewodami, które umożliwiają stałą łączność (ramię), a części są ruchomymi (okienka okrzydła drzwi). Sygnal alarmu wysyłany jest w chwili przewrótmosta, pod warunkiem, że system jest włączony i aktywowany. Bezprzewodowy system SA68M zasilaany jest baterią 3V. Czujnik posiada funkcję samodiagnostyki, która umożliwia wykrywanie błędów w układzie sygnalizacyjnej LED, której zapalenie się w chwili aktywacji systemu jest sygnałem, że bateria należy wymienić (artykuł nr SA63V). Czujnik SA68M jest dwokrotnie zabezpieczony przed niepożądanym wyłączeniem i może być używany w miejscach, gdzie nie ma dostępu do prądu elektrycznego, który umożliwia montaż w trudniejszych miejscach lub na szerokiach farmacji. Takie rozwiązanie pozwala na montaż czujnika niemal w każdym układzie, który można sobie wyobrazić.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)

- a. Czujnik z zewnetrznym magnesem.
- b. Wyzwalcz magnetyzny.
- c. Bateria litowa.

LOGOWANIE

- Czujnik SA68M należy teraz skonfigurować (zalogować) w centrali. W tym celu prosimy wcześniej zapoznać się z instrukcją obsługi systemu.

MONTAŻ

Czujnik magnetyczny zawsze montuje się po stronie przelotowej do zwiastów.

NIE stosować czujnika magnetycznego na metalowych ramach (do tego celu użyć zewnetrznego magnesu).

Należy także pamiętać, że czujnik można użyć dodatkowego zewnetrznego magnesu, który ma wtedy znaczenia, czy drzwi otwierają się w lewo, czy w prawo.

Czujnik należy montować na framuzie, natomiast magnes na części ruchomej (skrzydło drzwi). W niektórych miejscach trudniej jest znaleźć odpowiedni zewnetrznemu magnes.

po określeniu miejsca zamontowania czujnika, a przed rozpoczęciem montażu, należy sprawdzić działanie urządzenia.

W celu skutecznego krzyżowania półowców błędów i do budowy (2a) i otworzyć pokrywę (2b).

Otworzyć pokrywę montażową znajdującą się za baterią (3). Najlepiej to zrobić wiertłem około 2mm średnicy, wierząc do góry.

Jeżeli istnieje możliwość dokładnego ustawienia czujnika za pierwszym razem, odłożyć zewnetrznym magnes (4).

Zasada jest taka, że jeśli czujnik na słubny (5A). Za baterią można użyć dodatkowy wkręt magnetyczny. Dopóki nie, być wyznaczyć był wcześniej.

Wkręt magnetyczny (6) jest spójny ze sobą zstawione być dokładnie napierając siebie (6).

Składowe pomiędzy czujnika i magnesu nie może być większa niż 5 mm (6b).

W przypadku konieczności zamontowania zewnetrznego magnesu, należy go zamontować na odpowiednim miejscu wyznaczyć magnetycznego (7a). W takim ustawieniu należy również dopasować strzałki (7b), a szczelina nie może być większa niż 5 mm (7b). W przypadku zamontowania czujnika w innym miejscu (7c), odpowiedniej proźna rozwinąć na długość do 10 cm.

Włożyć baterię do komory (8A) pamiętając o dwukierowny polaryzacji. Po załozeniu baterii potrzebne około 5 minut na naładowanie.

Łamanki pokrywy i dokręcić śrubę (8B).

Dioda kontrolna LED nie powinna się teraz świecić.

Wyróżnikiem magnesów zewnętrznych, przedziałka 1 należy ustawić w położeniu OFF, natomiast przycisk w położeniu ON (ON).

Obrócić teraz odwrócić drzwiczki. Dioda kontrolna powinna się teraz zaświecić.

SUGESTIE

- Zamiast przyciskać wkładki, czujnik i magnes można zamocować za pomocą dwustronnej taśmy klejącej. W takim przypadku prosimy wystrząsać urząd, aby nie zepięć wkładki z tyłu czujnika.
- Czujnik magnetyczny znakomicie się sprawdzi w sądkach wystawowych.
- W miejscach trudnych przemieszczających zawsze stosować zewnętrzny magnes oraz NIE montować czujnika.
- Czujnik (lub zewnętrzny magnes) można montować pod pewnym kątem w stosunku do siebie.

Prosimy wystrząsać urząd na szranki, które MUSZĄ znajdować się na tej samej wysokości.

DANE TECHNICZNE

Akumulator	3.6V 1200mAh Lithium
Częstotliwość	868 MHz
Temperatura pracy	-10 ° ~ 50 °

PL GWARANCJA PRODUKTU

Produkt ten, zgodnie z przepisami UE, posiada gwarancję fabryczną. Gwarancja jest ważna przez okres czasu określony na opakowaniu, począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek – dowód zakupu potrzebny jest do zgłoszenia gwarancji. W przypadku problemów, skontaktuj się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Aby uzyskać więcej informacji na temat urządzenia zadzwoń na naszą gorącą linię lub odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu. Możesz tam również zarejestrować swój produkt.

L I K W I D A C J A

Prawidłowe użycowanie produktu (złoty symbol elektryczny i elektroniczny) [Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów]

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego dokumentacji oznacza, że nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarska domowego po zakończeniu jego użytkowania. Aby uniknąć szkód spowodowanych na środowisku naturalnym i zdrowiu wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu prowadzenia ponownego wykorzystania i wykorzystanie zasobów. Houzeplast ponosi odpowiedzialność za punkt sortowania odpadów, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem władz lokalnych dla danego miasta, który ma obowiązek nadzoru nad sortowaniem odpadów. Użytkownicy w firmach powinny skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien być mieszany z innymi odpadami komercyjnymi.

Złoty baterie należy zawsze wyrzucać do kosza na baterie.

UTRZYMANIE

Utrzymanie nie wymaga żadnych czynności obsługowych, więc nie należy otwierać ich obudowy. Z chwilą otwarcia obudowy urządzenia przed użytkownikiem ostrzeżenie zostaje uaktywnione. Obudowy urządzenia czyste, niekuchenne, suche i sierością lub przedzielnymi. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia nie stosować żadnych karbowolnych środków czyszczących jak benzyna, alkohol, czy podobnych, gdyż uszkodzą powierzchnię obudowy i urządzeń. Po tym ich należy osuszyć i przetrzeć wyciśniętą. Do polszczenia nie stosować również narzędzi o ostrych krawędziach, szufłoków, metalowych

BEZPIECZEŃSTWO

• Dopilnować, by wszelkie połączenia elektryczne oraz kable poligenowe spełniały wymagane przepisów oraz były zgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.

• Nie przeciążać elektrycznych gniazd zasilających lub kablami, gdyż grozi to pożarem lub uszkodzeniem instalacji elektrycznych.

• W przypadku wątpliwości dotyczących trybu pracy urządzenia, bezpieczeństwa lub sposobu podłączenia urządzeń prosimy zasięgnąć porady osoby bieżącej w tej dziedzinie.

• Nie należy używać urządzeń w miejscach wilgotnych, szczególnie w miejscach, gdzie nie przewidywano urządzeń w wilgotnych, bardzo zimnych lub gorących miejscach, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia elektrycznych części drukowanych.

• Nie należy nie rzucać nie naraz na uszkodzenie, gdyż grozi to uszkodzeniem układów elektrycznych.

• Nie podejmować prób samodzielnego zmiany przewodów zasilających. W przypadku uszkodzenia instalacji lub rewolwitu należy zgłosić awarię i zanieść urządzenie do warsztatu naprawczego.

• Nie należy używać, i co za tym idzie, ostrzeżenia jego obudowy, może dokonywać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy.

NL

SAB8M DRAADLOOS MAGNETCONTACT

De SAB8M is een alarmreager (detector) bij het 868MHz draadloos alarmstelsel en wordt binnenshuis toegepast voor bewegende objecten zoals deuren en vensters. Er zijn twee componenten, de detector en een schakelmagneet. Beiden zorgen voor een elektromagnetische brug tussen de vaste delen (koppelen) en de bewegende delen (contacten). Zolang deze brug verbreekt wordt er een alarmsignaal verzonden, met het stelsel is ingeschakeld en geactiveerd. De draadloze verbinding van 868 MHz werkt op een 3,0 V lithium batterij. Deze heeft onder normale omstandigheden een levensduur van enkele jaren. Het is mogelijk om de levensduur van de batterij te verlengen door de detector te vervangen (zie artikel SAB3V). De SAB8M is voorzien van een dubbele statusbeveiliging. Voor montage op enkele bereikbare plaatsen of derde koppelingen is bij de detector een externe magneet te gebruiken. Hierdoor is montage van de magneten elke derde koppeling mogelijk.

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)

1. Detector met externe magneet,
2. Schakelmagneet,
3. Lithium batterij

AANMELDEN

- De SAB8M moet nu nog geconfigureerd (aangemeld) worden bij de centrale. Raadpleeg hiervoor de handleiding van het stelsel.

MONTAGE

Een magneetcontact wordt altijd geplaatst aan de zijde tegenover de scharnieren.

Een schakelmagneet NIET gebruiken bij metalen koppelingen (gebruik hiervoor de externe magneet). Alleen bij de bovenste helft van de voordeur omdat dan het links of rechts draaien van de deur of raam niet belangrijk is.

De detector wordt op het kozijn gemonteerd en de schakelmagneet op het bewegende deel (deur of raam) (zie afbeelding). Op moeilijk bereikbare plaatsen kan de externe magneet gebruikt worden. Is de plaats bepaald controleer dan eerst het bereik alvorens te monteren (walktest).

Draai met een kleine (kruis)schroevendraaier de sluiting aan de onderzijde los (2a) en open het deksel (2b).

Open het bevestigingsgaastrack achter de batterij (3). Dit gaat het beste met een boortje van ca. 3 mm vanaf de binnenzijde naar buiten.

Plaats de batterij direct op de juiste plaats gemonteerd kan worden met de externe magneet verwijderen (4a).

Bevestig de detector door het oogje aan de bovenzijde over een schroefje te schuiven (5a) en het oogje (5b) naar direct op de juiste plaats op de batterij (5b). Let op dat de schakelmagneet ingedrukt is.

Bevestig de schakelmagneet zodanig dat de pijlrijcs pretes magneet elkaar staan (6a). De opening van de detector en de schakelmagneet mag max. 5 mm zijn (6b).

Indien de externe magneet wordt toegepast moet deze op het pijlrijcs tegenover elkaar staan (7a) en mag de afstand max. 1 mm zijn. De Detector wordt elders geplaatst (7c) 2 aderig kabel tot circa 2 meter kunnen verlengd.

Maak de batterij op de juiste manier in het compartiment (8a) Na het plaatsen van de batterij moet deze 2 minuten opwarmen.

- Sluit het deksel en schroef het weer vast (8b)
- Het controlede mag nu niet branden

INSTELLEN

Het instellen van de SAB8M is afhankelijk van het gebruik van de externe magneet. Alzode niet wordt gebruikt (normale situatie) moet minschakelaar 1 op ON worden gezet. (9a)

- **TIPS**
 - De detector en de meetkabel kan men in plaats van vastschroeven ook vastplakken met tweezijdig lijmkleef (schuim)tape. Hierbij wel opletten dat de sabotageschakelaar aan de achterzijde van de detector niet vastgeplakt wordt.
 - Een magneetcontact is ook uitstekend te gebruiken voor de beveiliging van kasten en/of virtrines.
 - Op meetkabel plaatsen altijd de externe magneet gebruiken en NIET de detector ondersteboven plaatsen.
 - De detector (of externe magneet) en de schakelmagneet mogen in een hok tegenover elkaar gemonteerd worden. Let op de pijltjes die MOETEN op dezelfde hoogte staan.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij	3,6V 1200mAh Lithium
Frequentie	868MHz
Bedrijfstemperatuur	-10° - +50°

NL PRODUCT GARANTIE

Dit product heeft een fabrieks garantie volgens de EU richtlijnen. De Garantie termijn duurt het aantal jaren zoals is aangegeven op de verpakking, starten op de aankoop-datum. Bewaar de kasbon – bewijs van aankoop is nodig om aanspraak te kunnen maken op de garantie. In geval van problemen kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht. Voor verdere product informatie kunt u bellen met onze Hotline of bezoek onze website: www.smartwares.eu Hier kunt u ook uw product registreren.

VERWIJDERING

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

 Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatie/materiaal duidt erop dat het product en/of ander huisvuil afzonderlijk moet worden gerecycled. Zodien het gebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gereedschappen moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Zakelijke gereedschappen moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander afval/batterij/afval voor verwijdering.

- * Levege lege batterijen altijd in bij een van de daarvoor bestemde inzamelpunten.
- * Als de batterij in gebruik is/het product, open het en verwijder de batterijen.

ONDERHOUD De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór u ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine. Alleen op gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers of metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen. **Waarshuwing:** Bescherm batterijen tegen vuur, hitte en oplos.

VEILIGHEID

- Alle elektrische verbindingen en verbindingsskakels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengkabels niet; dit kan anders leiden tot elektrische schade.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Alle houten delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koud of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitdelen beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische border beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In het geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen aan de winkel.
- Het gebruik van een vuurvoorgang mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven en andere elektronische toestellen die op de frequentie van 2,4 GHz werken. Het systeem MINSTON op 31 afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GB Hereby, Smartwatches declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the document of conformity go to www.smartwatches.eu or scan the QR code

DE Hiermit erklärt Smartwatches, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.smartwatches.eu oder scannen Sie den QR-Code

PL Niniejszym Smartwatches oświadcza, że wyrob jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Certyfikat zgodności można zobaczyć ze strony www.smartwatches.eu, lub zeskanować kod QR

NL Hierbij verklaart Smartwatches dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Ga naar www.smartwatches.eu voor het document van conformiteit of scan de QR code

FR Par la présente Smartwatches déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE. Pour le document de conformité, visitez www.smartwatches.eu ou scannez le code QR.

ES Por medio de la presente Smartwatches declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para ver el documento de conformidad, visite www.smartwatches.eu o digitalice el código QR

FR

LE CONTACT MAGNÉTIQUE SANS FILS SA8M8

Le contact magnétique SA8M8 est un indicateur d'alarme (détecteur) appartenant au système d'alarme sans fil 988 MHz et à l'intérieur sur des objets en mouvement (comme des portes et des fenêtres). Il est composé de deux éléments, le détecteur et l'aimant. Tous deux assurent un point électronique magnétique SA8M8, les deux parties sont reliées par des parties mobiles (les portes et les fenêtres). Un signal d'alarme est transmis dès l'interruption de ce point, à condition que le système soit sous tension et activé. Le connexion sans fil 988 MHz fonctionne avec une pile au lithium 3 V.6. Elle dure normalement plusieurs années sans avoir besoin de remplacement. Lorsque vous voyez l'icône d'allumage sur l'activation du système, vous devez remplacer la pile (art.n° : SA3V6). Le SA8M8 offre une double protection contre les infractions. Pour les deux types de montages d'alarme à attendre, ou sur de larges surfaces, un aimant peut être placé sur une surface quelconque, ce qui permet un montage sur la plupart des surfaces.

CONTENU DE LA BOÎTE (1)

- a. Détecteur avec aimant externe.
- b. Aimant de commutation.
- c. Pile au lithium.

PARAMÉTRAGE

- Vous devez paramétrer le contact (paramètre) le SA8M8 à la centrale d'alarme. Pour ce faire, veuillez consulter le manuel du système.

MONTAGE

Un contact magnétique se monte toujours sur une surface opposée aux charnières.

Ne placez pas de contact magnétique sur le côté métallique

Pour cela, utilisez l'aimant externe.

Privilégiez les emplacements élevés pour éviter le problème d'ouverture de la porte.

Vous devez monter le détecteur sur une partie fixe et l'aimant de commutation sur la partie mobile (porte ou fenêtre). Vous pouvez utiliser l'aimant externe sur des lieux difficiles à atteindre.

Emplacement défini, vérifiez tout d'abord la portée avant de passer au montage (test de l'appareil).

Enlever la vis sur le devant du bouton (2a) à l'aide d'un petit tournevis creux et ouvrez le couvercle (2b).

Enlever la vis sur le montage derrière la pile (3). Meux vaut utiliser une petite mèche d'environ 3 mm de diamètre.

Si le détecteur se place immédiatement au bon endroit, retirez l'aimant externe (commutation) (4).

Si le détecteur ne se place pas au bon endroit (temps de détection trop petit), retirez l'aimant externe (5a).

(5a) Derrière la pile, vous pouvez placer une autre vis de fixation. Veillez à appuyer sur le bouton d'alarme.

Emplacement défini, vérifiez tout d'abord la portée avant de passer au montage (test de l'appareil).

Un contact magnétique de commutation de façon à ce que les filets soient exactement face à face (6a). L'espace entre le détecteur et l'aimant doit mesurer au maximum 5 mm (6b).

En cas d'utilisation de l'aimant externe, il doit se monter en face de l'aimant externe (montage 7a). Les connexions des filets doivent exactement être face à face (7b) et l'espace doit mesurer au maximum 5 mm. Lorsque le détecteur est placé dans un autre lieu (7c), les 2 câbles peuvent alors s'étendre jusqu'à environ 2 mètres.

Enlever la pile dans son compartiment (8a) et dans le sens. La pile doit ensuite chauffer pendant environ 5 minutes.

Fermez le couvercle et resserrer la vis (8b).

Maintenez le voyant de commutation (ne doit pas être allumé).

INSTALLATION

L'installation du SA8M8 dépend de l'utilisation de l'aimant externe. Si vous ne l'utilisez pas (ce qui est normal), mettez commutateur DIP 1 sur la position ON (9a).

Si vous utilisez l'aimant externe, mettez le commutateur DIP 1 sur la position OFF (9b).

Pour éviter l'utilisation de la vis, le détecteur et l'aimant peuvent également être fixés l'un à l'autre grâce à un ruban adhésif double face (mousse). Dans ce cas, veillez à ce que le bouton d'alarme que vous trouvez derrière le détecteur ne soit pas recouvert d'une substance collante.

Un contact magnétique s'avère efficace dans les placards et les vivrines.

Sur des empilements d'articles à attendre, utilisez toujours l'aimant externe et NE montrez PAS le détecteur à l'envers.

Le détecteur (ou l'aimant externe) peut se monter en vis-à-vis. Faites attention aux flèches. Elles DOIVENT être à la même hauteur.

CARACTÉRISTIQUES

Pile	: 3,0V 1200mAh au Lithium
Fréquence	: 900MHz
Temp. de fonctionnement	: -10° à +50°C

FR GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit est garanti par le constructeur selon les lois de l'Union Européenne. La durée de garantie est indiquée sur l'emballage, et débute à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse - la preuve d'achat sera exigée pour faire valoir la garantie. En cas de problèmes, merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit. Pour plus d'informations sur ce produit, vous pouvez contacter notre ligne d'assistance ou visiter notre site Web : www.smartwares.eu. Vous pouvez aussi enregistrer votre produit sur notre site web.

ELIMINER

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) :
(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

 Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets peut avoir des conséquences graves sur l'environnement et la santé humaine. Veuillez les séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur local pour le point de collecte ou renseigner auprès de leur mairie la date et le lieu et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises doivent contacter les autorités locales et les conditions particulières de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

* Merci de jeter les piles vides dans des les emplacements de recyclage prévus à cet effet.

Ne pas jeter les piles vides collectées à l'extérieur du produit. Elles doivent être envoyées au service de recyclage.

MAINTENANCE

⚠ Les appareils sont en libre utilisation, je n'ajais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyez que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils. Ne pas utiliser d'appareils nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage. ATTENTION: protéger la batterie contre les rayons du soleil. Les chaleurs élevées et les feux.

SÉCURITÉ

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements électriciens et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou de surchauffe.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés ! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du circuit et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées dans un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-onde,

Smartwares Safety & Lighting B.V.
P.O. Box 117 - 5126 ZJ Gilze - The Netherlands
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze - The Netherlands
T +31 161 455 363
F +31 161 452 991
W www.smartwares.eu

[Handwritten signature]

Authorized representative:
Mr. A.J. Notten
Quality Manager
Date: 01.02.2013

ES

CONTACTO MAGNÉTICO INALÁMBRICO SA68M

El SA68M es un indicador de alarma (detectador) que pertenece al sistema de alarma inalámbrico 689MHz se coloca interiormente en objetos móviles como puertas o ventanas. Hay dos componentes, el detector y el interruptor magnético. Los dos aseguran un puente electromagnético entre las partes fijas (estator) y partes móviles (ventanas/puertas). Se transmite una señal de alarma en el momento en que el puente se interrumpe, siempre que el sistema esté conectado y activado. La conexión inalámbrica 689MHz funciona con una batería de litio 3.6 V. En circunstancias normales, tiene una vida útil de 3 años. El SA68M puede incorporarse a cualquier sistema de alarma. Si se desea, puede ser reemplazado la batería (art. nr. SA36V). El SA68M tiene una doble protección contra manipulación. Para mantener en sitios difíciles de alcanzar o en estructuras anchas, se puede usar un interruptor con el detector. Esto garantiza el montaje en cualquier situación imaginable.

CONTENIDO DEL EMBALAJE (1)

- a. Detector con imán externo.
- b. Imán de encendido.
- c. Batería de litio

REGISTRO

El detector debe estar configurado (registrado) al intercambiarse. Para hacer esto, por favor consulte el manual del sistema.

MONTAJE

- Siempre se monta un contacto magnético en el lado opuesto de las bisagras.
- No use un contacto magnético con estructuras de metal (para esto use el imán externo).
- Si se interrumpe en partes superiores porque no importa si la puerta gira a la izquierda o derecha.
- Coloque el detector sobre la estructura y el imán de encendido en la parte móvil (puerta o ventana).
- Si el sitio está determinado, compare el rango antes de empezar a montar (test de pasada).
- Afloje el cierre del lado inferior (2a) con un destornillador de estrella pequeño y abra la cubierta (2b).
- Abra el agujero pequeño de montaje detrás de la batería (3). Esto se hace mejor con un pequeño agujero de 3mm desde el lado superior del detector.
- Si el detector se puede montar en la posición exacta al momento, sea el imán externo (4a). Después de eso pueque (en el lado superior del detector) con un tornillo pequeño para sujetarlo a la estructura. Si la batería no puede ser montada en un tornillo más fuerte. Asegúrese que el interruptor contra manipulación está presionado.

Monte el imán de encendido de manera que las flechas están exactamente cruzadas una con la otra (5a). (5a) Es el punto en el que el detector debe estar montado en la parte móvil.

- Si se usa el imán externo, tiene que montarse en una estructura opuesta al imán de encendido (7b). Las flechas también deben estar exactamente cruzadas una con la otra (7b) y el agujero debe ser de 3mm de diámetro.
- Si se desea, puede usar el mismo detector en cualquier otro sitio (7c). Los 2 cables pueden extenderse hasta 2 metros.
- Coloque la batería en el compartimento (8a) en el sentido correcto. Después de colocarla, la batería necesita calentarse unos 5 minutos.
- Cierre la cubierta y apriete el tornillo hacia abajo (8b).
- La luz de control ahora no debería estar iluminada.

CONFIGURACIÓN

La configuración de configurar el SA68M depende del uso de imán externo. Si no se usa (situación normal) el interruptor de encapsulado debe en línea 1 debe estar establecido en ON (encendido)(9a)

Si se usa el imán externo, debe en línea 1 debe estar establecido en OFF (apagado)(9a)

CONSEJOS

En vez de estar atorallado, el detector y el ímán también pueden estar pegados con cinta adhesiva de doble cara (espuma). En este caso asegúrese que el interruptor control manipulación en la parte trasera del detector no queda pegado.

- Se puede poner un contacto magnético para usar en armarios y cajas de visualización.
- En sitios difíciles de alcanzar use siempre un ímán externo y NO monte el í revés.
- El detector (o ímán externo) puede montarse en un ángulo en dirección uno al otro. Preste atención a las flechas. DEBEN estar posicionadas a la misma altura.

ESPECIFICACIONES

Batería	3 x 6V 1200mAh de litio
Frecuencia	360 kHz
Temperatura de funcionamiento	-10 ° - 50 °

ES GARANTÍA DE PRODUCTO

Este producto dispone de una garantía de fábrica según las normativas de la UE. La garantía tiene la duración en años indicada en el embalaje, a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo - es necesaria una prueba de compra para poder aplicar la garantía. En caso de problemas, contacte con el comercio en el que adquirió el producto. Para obtener más información del producto, llame a nuestra línea de asistencia o visite nuestro sitio web: www.smartwares.es. También podrá registrar su producto en esta dirección.

ELIMINACIÓN

Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

 Presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar los riesgos de los datos al medio ambiente y la salud humana que representa la eliminación incorrecta de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclado correctamente para promover la reutilización sostenible de los usuarios (recursos). Después de haberse asegurado de que el establecimiento donde adquiere el producto, o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde reciclar, puede proporcionar una recuperación adecuada, los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y comprobar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser mezclado con otros residuos comerciales.

* Siempre tire las pilas usadas a la papelera de reciclaje de baterías.

MANTENIMIENTO

Los dispositivos no necesitan mantenimiento, pero lo que nunca las abren. La garantía queda anulada cuando se abre la aplicación. ¡Solo limpiar el exterior de los dispositivos con un paño suave y seco o un cepillo. Antes de limpiar, quitar los dispositivos de todas las fuentes de tensión. No utilice ningún producto de limpieza carboxílico o gasolina, alcohol o similar. Estos atacan las superficies de los dispositivos. Además, los vapores son peligrosos para su salud y explosivo. No utilice herramientas de bordes afilados, destornilladores, cinceles, etc. que sean similares para la limpieza. Advertencia: Proteger la batería contra el fuego, el exceso de calor y el sol.

SEGURIDAD

Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas y los cables de conexión cumplan las normas necesarias y estén en conformidad con las instrucciones de funcionamiento.

No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica y los cables de extensión, ya que se podría provocar incendios o explosiones.

- * Contacte con un experto si tiene dudas sobre el modo de funcionamiento, la seguridad o el consumo de los aparatos.
- * Mantenga todas las partes fuera del alcance de los niños.
- * No almacene este aparato en lugares húmedos, ríos o cáldios, ya que se podrían dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- * No caídas o los golpes, ya que se podrían dañar las placas electrónicas.
- * Nunca (reemplazé usted mismo) los cables de alimentación dañados! Retírelos de la red y llévelos a un taller.
- * Solo un taller autorizado puede reparar o abrir este aparato.

Los sistemas inalámbricos están sujetos a interferencias de teléfonos inalámbricos, teléfonos móviles, otros dispositivos inalámbricos, etc. Si la gama de acción de su sistema PR LO MENO es 10 pies de distancia de los dispositivos durante su instalación y

